**Türk-Polonya İlişkileri**

**Türklerle ilk karşılaşmalar**

Polonya’nın Türklerle temasının ne zaman başladığı kesin olarak bilinmemekle birlikte ilk karşılaşmalarının dolaylı yollardan savaş alanlarında olduğu görülmektedir. Nitekim feodal bölünme döneminde bahsettiğimiz gibi 1241’deki Legnica Savaşı sırasında Moğol orduları içinde yer alan Tatarlarla ilk kez karşılaşan Polonyalılar bu hiç bilmedikleri savaşçıları “*cehennemden gelen - tartari”* olarak adlandırmışlardı.[[1]](#footnote-1) Moğol-Tatar akıncıları Polonya topraklarına daha sonra 1259-1260 ve 1287-1288 tarihlerinde tekrar gelmişler,[[2]](#footnote-2) arkalarında korku ve merak uyandırarak geldikleri gibi hızla geri çekilmişlerdir.

Aynı dönemde Moğol-Tatar orduları Ruś Knezliklerini feth ettikten sonra doğrudan Litvanya devletiyle sınır komşusu olmuşlardı. Bir süre sonra Litvanya dükleri Giedymin, Kiejstut ve Olgiert hâkimiyet yıllarında Töton Tarikat Haçlıları ve Moskova Düklüğü ile yaptıkları savaşlarında Kıpçak diyarından halklarla ittifak yapmaya başladılar.[[3]](#footnote-3) Bu ittifaklar sırasında Altınordu’da yaşanan taht kavgalarında, onun yıkılmasının ardından Kırım Hanlığından pek çok Tatar grubu Litvanya’ya gelerek yerleşecektir. Litvanya Büyük Dükü Witold ise 1397 ve 1399’da Kıpçak diyarlarına düzenlediği iki sefer sonrası dönüşte, beraberinde aile ve çevreleriyle birlikte çok sayıda Tatar ve Karay Türkü getirmiştir.[[4]](#footnote-4) Witold bir kısmı esir, bir kısmı gönüllü olarak gelen bu Türk halklarını askerî hizmet verme karşılığında toprak vererek şehir merkezlerinin etrafında ve sınır bölgelerinde yerleştirmiştir. Nitekim bu nedenle ona Tatar yerleşiminin mimarı denmektedir. 1399’da ise Toktamış’ın yeniden Altınordu tahtına oturmasını sağlamak, aynı zamanda burada politik güç elde edebilmek için Tatar topraklarına yaptığı bir diğer sefer sırasında Worskla Nehri kıyısında Edigey’in ordularıyla giriştiği savaşta büyük bir yenilgi aldı. Bu tarihlerde Polonya-Litvanya birliğinin ilk adımı atıldığı için Polonya birlikleri de bu sefere katılmışlardı. Bu yenilginin ardından Witold uzun süreliğine doğu politikasına ara vermek zorunda kalmış, fakat bu dönem farklı nedenlerle Tatar ve Karay Türklerinin Litvanya ve Polonya topraklarına gelişleri sürmüştür. Nitekim bu dönem yaşanan bu yakın ilişkileri gösteren çok önemli bir yarlık Polonya arşivlerinde Türk-Tatar tarihine dair en eski belge olarak saklanmaktadır.[[5]](#footnote-5) Bu belge, 20 Mayıs 1393 (8 Recep 795) tarihli Altınordu Hanı Toktamış tarafından Polonya kralı Jagiełło’ya Don’dan Uygur Alfabesi ile yazılmış bir yarlıktır.[[6]](#footnote-6)

Toktamış Han’ın 1405 yılında ölümünün ardından onun oğulları, özellikle de Celaleddin, tıpkı babası gibi Altınordu’da hâkimiyeti elde etmesine yardım karşılığında Witold ile politik bir anlaşma yapmıştır. Bu anlaşma bağlamında da Celaleddin’in ordusunun Polonya-Litvanya ordularının Tarikat Haçlılarına karşı 1410’da yaptığı Grunwald savaşına katıldığını görüyoruz.[[7]](#footnote-7) Bu büyük savaş kazanıldıktan sonra Celaleddin, iç savaşlar sonrasında 1411’de kısa süreliğine de olsa yönetimi alacağı Altınordu’ya gitti. Fakat bir süre sonra Edigey Hanın desteklediği kardeşi tarfından tahttan indirildikten sonra Litvanya’ya dönen Celaleddin, taraftarları tarafından 1412 yılı sonlarında han ilan edildi. Bu dönem Celaleddin’in orduları ve diğer yerleşen Tatarlar Polonya’nın 1414 yılında Tarikat Haçlıları ile yaptığı savaşlara da katılmıştır.[[8]](#footnote-8)

Polonya-Litvanya ordularının Tatarların desteğinde Haçlılara karşı yaptığı Grunwald savaşını kazanmış olması nedeniyle Haçlılar Avrupa’da Polonya kralını putperestlerin, Müslüman ve Yahudilerin desteğini alan yarı barbar kral olarak lanse etmişlerdir[[9]](#footnote-9), diğer taraftan bu durum halk arasında pek çok efsanenin de ortaya çıkmasına neden olmuştur. Bu efsanelerden birine göre, Haçlılar Litvanya ile yaptıkları savaşlarda büyü yapmaktaydılar ve bu sayede de hep kazanıyorlardı, fakat Tatarlar Litvanya-Polonya ordularını destek-lemeye başladıktan sonra “*Türk’e top sökmez-dokunmaz” (Türk’e kurşun geçmez)* sözünün çıktığı Haçlı orduları arasında Tatarlara karşı büyük endişe başlamıştır.[[10]](#footnote-10) Diğer bir efsaneye göre de Polonya-Litvanya ordularının Tarikat Haçlılarına karşı büyük bir zafer kazandığı bu savaşta Polonya kralı Władysław Jagiełło savaş sanatı ustası kabul ettiği Tatarların savaş taktiğini benimsemiştir. Bu taktiğe göre başkomutan savaş alanlarına inmeyecek, savaş alanının bütününü gören yüksek bir tepeden ordularının hareketini yönlendirecekti. Jagiełło da savaş öncesi savaş alanını bütünüyle gören bir tepede konuşlanmış, buradan ulaklar aracılığıyla ordularına emir vermiştir. Tarikat Haçlılarının lideri Ulrich von Jungingen ise tıpkı Avrupalı komutanların yaptığı gibi savaş alanlarına inmiş, bu nedenle de savaşın resminin bütününü görememiştir. Nitekim tarih de Jagiełło’nun savaş taktiğininin güçlü Haçlı ordusu karşısında daha etkin olduğunu göstermiştir.

Polonya kralının bu savaşta almış olduğu bu taktiği Tatar kökenli yazar Henryk Sienkiewicz de gerçeklere sadık kalmak isteyerek tarihî kitabı “*Krzyzacy-Haçlılar*”da kahramanına uygulatmıştır.[[11]](#footnote-11)

XIV. yüzyıl sonlarından itibaren Litvanya ve Polonya topraklarına gelen Tatarlar, bizim söylemimizle *Lipkalar,* ve diğer Türk halkı Karaylar günümüze kadar bu topraklarda dinî-kültürel özelliklerini koruyarak yaşamlarını sürdürmüşlerdir. Polonya-Litvanya devletinin fırtınalı tarihi boyunca bu toprakların sahipleri olarak her savaşta onlarla omuz omuza savaşmışlardır.[[12]](#footnote-12)

XIV. yüzyıl ortalarında Osmanlı’nın Anadolu ve Balkanlarda fetihler yaptığı bir dönemde Polonya da genişlemesini Ruś-Rutenya bölgesine doğru sürdürmüş, Kazimierz Wielki döneminde bu bölgenin önemli ticaret merkezleri olan Halicz ve Lwów şehirleri Polonya’ya bağlanmıştır. Boğdan hospodarı Piotr 1387’de Władysław Jagiełło’ya bağlılığını sunması sonucunda da Polonya Tuna nehri ve Karadeniz’e kadar genişlerken Avrupa ile Orta Asya, Çin’i birleştiren, Kraków ve Lwów’dan geçen uluslararası ticaret yolunun önemli bir noktasını da kontrolü altına alıyordu.[[13]](#footnote-13) Dolayısıyla Türklerin Balkanlar’da ilerleyişi ve önemli yerleri alması Haçlı seferlerine neden olduğunda Polonyalı şövalyeler de bu duruma kayıtsız kalmadılar. Polonya kaynakları suskun olmasına rağmen 1389’da yapılan I. Kosova Savaşı’nda Sırp orduları içinde Polonya ve Çek şövalyelerinin de bulunduğu bilinmektedir. Yine Macar kral Zygmunt Luksemburczyk’ın Macaristan’a yönelen Türk akınlarına karşılık vermek için Haçlı orduları ile Tuna Nehri boyunca ilerlediği ve 25 Eylül 1396’daki Niğbolu Savaşına da Macarların yanı sıra Polonyalı, Fransız, İngiliz ve Alman şövalyelerin katıldığı bilinmektedir. Yine Polonya kralı III. Władysław Macar tahtına da oturduktan sonra Türklerin ilerleyişine karşılık vermek istediğinde, 1444’te Varna önlerine gelen ordular içinde Polonyalı gönüllü şövalyeler bulunmaktaydı.

XV. Yüzyıl Türk-Polonya İlişkileri

İki ülke ilişkilerinin başlarında, Polonyalı gönüllü şövalyelerin Türklere karşı yapılan bu savaşlara katılmış olmalarına rağmen iki ülke arasında görünen bir anlaşmazlık yoktu. Önceki bölümlerde de dile getirdiğimiz gibi Macar krallar Zygmunt Luksemburczyk, Albrecht Habsburg, Władysław Pogrobowiec, Maciej Korwin zamanında Polonya-Macar ilişkileri dostça değildi, çünkü Türkler ve Macarlar Balkanlar’da hâkimiyet elde etme savaşı içindeydiler, dolayısıyla Bab-ı Ali müttefik olarak gördüğü Polonya’ya sempati ile bakmaktaydı. Hatta Polonyalı tarihçi Janusz Pajewski’ye göre Türkiye’de Macaristan’a karşı Polonya ile bir ittifak anlaşması imzalama düşüncesi bile doğmuştu.[[14]](#footnote-14) Bu ittifak oluşmadı, fakat Polonya ve Bab-ı Ali arasında diplomatik ilişkiler düzgün devam etti. Bu iyi dostluk ilişkileri diğer Avrupa ülkeleri tarafından da iyi biliniyordu ki, 1421’de Edirne’ye ulaşan ünlü şövalye ve diplomat Ghilebert de Lannoy sarayla görüşme yapmak için Władysław Jagiełło tarafından yazılan tavsiye mektuplarından faydalanmıştı.[[15]](#footnote-15)

İki ülke arasında resmî bağlantılar ise Jan Długosz’a göre 1414 yılında kurulur. Bu tarihte Macaristan kralı Zygmunt Osmanlı’ya karşı Polonya kralı Władysław’dan askerî destek istemiş, kral da yardım yerine arabulmak amacıyla Sultan Çelebi Mehmed’e iki elçi - Goralı Skarbek ve Ermeni Gregory’i yollamıştır. Bu elçiler bahsettiğimiz gibi o dönemin iyi ilişkileri bağlamında memnuniyetle karşılanmış ve Osmanlı Macaristan ile altı yıllık bir ateşkes anlaşması yapmayı kabul etmiştir.[[16]](#footnote-16)

İki ülke arasındaki ilişkilerin bu kadar eskiye dayanması ve barışın korunmasında etkin olan nedenlerden biri şüphesiz ticaretti. Bu bağlamda Avrupa’daki Türk tarihine ilişkin en eski belgenin de yine Polonya arşivlerinde bulunması şaşırtıcı değildir;[[17]](#footnote-17) bunlar Sultan II. Mehmed’in 5 Ekim 1455 ve 9 Haziran 1456 tarihli belgeleridir.[[18]](#footnote-18) Son belgede Fatih Sultan Mehmed Akkerman’dan tüccarları Edirne’de, Bursa’da ve İstanbul’da ticaret yapmaya davet etmektedir.

İki ülke arasındaki bu çok eski ve canlı ticarî ilişkiler Polonya’yı Karadeniz ülkeleri ile bağlamaktaydı. Özellikle Lwów (İlbav) Karadeniz ticaret şehirlerinden uzanan eski ticaret güzergâhı üzerindeydi: Tuna ve Dnyester ağızları arasında Kırım’daki zengin Kefe, Kili ve Białogrod (Akkerman) limanlarından Gdańsk ve Alman şehirlerine giden ticarî yol üzerindeydi. Yakın Doğu’dan ve Balkanlardan çok değerli Arap ve Anadolu atları, çok pahalı doğu kumaşları, Rum ve Boğdan şarapları, baharatlar getiriliyordu. Polonya’nın Türklerle ticaretinin iki önemli merkezi ortaya çıkıyordu; Lwów ve Lublin. Buralara genellikle Türk tüccarlar gelmekteydi.[[19]](#footnote-19) Osmanlı Devleti ile Polonya arasındaki ticaretin aynı zamanda geleneksel-kültürel anlamı da vardı. Türk ve doğu sanatı Polonya soylu sınıfının ilgisini uyandırırken onun dış görünüşünü ve zevkini de etkilemekteydi.[[20]](#footnote-20)

Balkanlarda fetihler yapan Türk orduları tarafından İstanbul’un alınmasının Polonya’da hiç tepki yaratmadığını söylemek güç. Nitekim o zamanki atmosferi Jan Długosz’un “Hristiyanlık bir gözünü ve bir elini kaybetti” şeklindeki sözleri çok net ortaya koyuyor.[[21]](#footnote-21) Türklerin ilerleyişinin başlarında Kraków sarayında korku hâkimdir, Boğdan hospodarının onlara liderlik yapmasını ve Türklerin Tuna’yı geçmesine engel olmasını istediler, aynı şekilde ona bu konuda yardım sözü de verildi. Bu bağlamda, bu dönemin toplumda Türkleri, Türk ordularını tanıma isteğini ve korkunun tetiklediği bir Türk karşıtlığını ortaya çıkarması doğaldı.[[22]](#footnote-22) Nitekim İstanbul’un alınışı sırasında orada bulunan Konstanty Michałowicz’in bu merakı ortaya koyan hatıraları da o dönemin atmosferini vermesi ve Türkleri, Türk ordularını, sarayı anlatması açısından çok önemli kaynaklardan biridir.[[23]](#footnote-23)

Görüldüğü gibi, XV. yüzyılın ortalarından itibaren Avrupa’da gittikçe güçlenen Türk fetihlerinin Papalık, Macaristan ve Polonya-Litvanya devleti için önemli bir problem oluşturmaya başladığı ortaya çıkmaktadır. Papa, Maciej Korwin’i Türklerle savaşta müttefik olarak görüyor, bu nedenle de ona büyük tavizler veriyordu. Türklerin ilerlemeleri yalnızca Macaristan için bir tehlike oluşturmuyordu, aynı zamanda Jagiellon hanedanının güney-doğu sınırları için de tehlikeydi. Hanedanın çıkarları için tehlikeli değişimler Mengli Girey Hanın Tatarların lideri olduğu Kırım’a kadar ulaşmıştı. Aynı zamanda Boğdan’da da belirsiz bir durum sürmekteydi. 1457’te hospodar olan Stefan resmî olarak kralın hâkimiyetini kabul etmişti, fakat bağlılık yemini etmekten kaçınmış, bağımsızlık hayaliyle Polonya-Macaristan anlaşmazlığından faydalanarak Türkler, Macarlar ve Polonyalılar arasında maharetle manevra yapmaktaydı. Dönem dönem Türklere haraç vermeye de razı olmuştu. 1475 yılı başlarında Macar ve Polonya Devletleri tarafından yardım edilen hospodar Türk ordusu üzerinde üstünlük sağlasa da Türkler Kırım’ın güney bölümünü alarak bir süre sonra Kırım Tatarlarını kendilerine bağladılar, doğumu Karadeniz’de güç dengelerini değiştirecek olan Kırım Hanlığı devletini şekillendirdiler. Kırım Hanlığı Hristiyan devletlere karşı Osmanlı Devletinin ön karakolu konumundaydı.[[24]](#footnote-24) Türklerle yapacağı savaşta kendine müttefik arayan Boğdan hospodarı 1476’da Maciej Korwin’le ittifak yaptı, fakat Polonya ile bağlantısını da koparmadı, çünkü Osmanlı’ya karşı onun müdahelesine güveniyordu. Ancak Polonya diplomasisi Türk ilerleyişini durdurmaya yönelik çabaları gösteremedi. Osmanlı orduları Boğdan’a girdi ve hospodarın ordusunu yendi ve Podolya’ya geçti. Prusya’daki savaşla meşgul olan Kazimierz Jagiellończyk müdahale edemedi.[[25]](#footnote-25) Boğdan’daki olaylar hanedan anlaşmazlıklarına karışan Jagiellon hanedanının kendi vasallarının güvenliğini garanti altına alamaz durumda olduğunu gösteriyordu. 1484’de Beyazid Boğdan’ın politik etkisi altında kalan önemli Karadeniz limanları olan Kili ve Akkerman’ı aldı.[[26]](#footnote-26) Bu durum bütün Avrupa’da büyük tedirginlik yarattı. Papa VIII. İnnocenty Haçlı seferi düzenleme girişimine başladı. Bu durumdan korkan Boğdan hospodarı Stefan yardım için Polonya’ya döndü ve Kolomyja’da Kazimierz Jagiellończyk’a bağlılığını sundu.[[27]](#footnote-27) Polonya da buna karşılık Boğdan’ı eski sınırları ile yani Kili ve Akkerman ile birlikte korumakla yükümlüydü. Dolayısıyla Polonya-Litvanya askerî seferi güneye yöneldi. Stefan Polonya’nın desteği sayesinde Boğdan’dan gelen akıncıları durdurdu. Hetman Jan Polak Karnkowski Türk ve Tatar ordularını tarihî Baserabya bölgesinde Cetlabuga gölü kenarında yendi.[[28]](#footnote-28) Stefan ülkesinin bağımsızlığını bir süreliğine kurtarmıştı, fakat kaybedilen Karadeniz limanları Polonya tarafından elde edilemedi, dolayısıyla Osmanlı Devletinin Tatarlarla bağlantısı kesilemedi.

Kili ve Akkerman Boğdan’a bağlıydı, fakat Karadeniz’e en yakın limanlar olarak Polonya ticaretinde büyük rol oynamaktaydılar. Osmanlı Devletinin Tatarlarla bağlantıyı elde ettiği bu bölge Polonya için de önemsiz değildi. Kili ve Akkerman’ın Türkler tarafından alınması Polonya’yı dolaylı olarak etkilemişti, fakat Boğdan’ı direkt olarak vurmuştu. Kazimierz Wielki’den beri Polonya bu hospodarlık üzerinde hamilik hakkını kendinde görmekteydi ve burada Boğdan’ı kendi bölgesi olarak gören Macaristan ile anlaşmazlığa girmişti. Şimdi bu durumda bu anlaşmazlık için üçüncü güç olarak Türkler girmekteydi. Bundan sonra artık Boğdan üç devletin çıkarlarının çatıştığı bir alan olarak kalacaktı.

Avrupa’daki Türk ilerleyişini durdurmaya yönelik Polonya’nın diplomatik çabaları etkili değildi. 1487’de Jan Olbracht doğu sınırlarına yapılan Tatar akınlarını durdurdu. İki yıl sonra İstanbul’a yollanan Polonyalı diplomatlar Mikołaj Firlej (1489) ve Mikłaj Strzerzowski (1494) Osmanlı Devletinin Kili ve Akkerman’dan çekilmesini istediler. Strzezowski aynı zamanda aşağı Baserabya’da yaşayan Budziak Tatarlarının buradan geri çekilmesini de istedi. Bab-ı Ali’nin bu istekleri yerine getirmek için bir nedeni yoktu. 1489’da ve 1494’te Osmanlı Devletinin Krallığa ve Litvanya Büyük Düklüğüne karşı düşmanca adım atmayacağına söz veren iki anlaşma yapıldı. 1489’da II. Beyazid tarafından önerilen iki yıllık anlaşma Jagiellon hanedanı ile Osmanlı Devleti arasında yapılan ilk anlaşma olarak tarihe geçti.[[29]](#footnote-29)

Władysław Jagiellończyk tarfından 1490’dan itibaren Macar tahtının alınmış olmasına rağmen Polonya ve Macar ortak faaliyet denemeleri sonuç getirmedi. Bütün bu anlaşmalara rağmen kral Jan Olbracht’ın yukarıda da dile getirdiğimiz gibi Türklere karşı savaş isteği sönmemişti. Bunda her yıl Krallık ve Litvanya Büyük Düklüğüne yapılan Tatar akınları önemli etkendir, sonunda Kırım’a karşı bir grup oluşturma kararı verildi. 1495’te Kallimach kralın adına böyle bir sefer planını Litvanya Danışma Konseyinin beylerine sundu.[[30]](#footnote-30) Ancak Türk askerlerinin Kili ve Akkerman’da bulunması nedeniyle Litvanyalılar bu seferi riskli buldular.

Polonyalı tarihçi Pajewski bu döneme ait ortaya atılan fantastik bir bilgi verir; o dönem çaresizlik içinde kalan Kraków sarayında Töton Tarikat Haçlılarının Prusya’dan Podolya bölgesine taşınmasının düşünüldüğünü belirtmektedir.[[31]](#footnote-31) Bu zaman boyunca ya Dnyester ağzı çevresinde konuşlanması ya da Kili ile Akkerman arasında deniz kenarında bariyer oluşturması düşünülmüştür. Aslında bu plan Haçlı Tarikatının varoluş kavramına oldukça uygun görünse de gerçekleştirilmesi mümkün değildi. Geçici olarak ortaya atılan bu düşünce hiç durmayan Tatar saldırılarından ülkeyi kurtarmak ve Türklerin ilerleyişinin önünü kesmek amacıyla örtüşüyordu.

1494’te iki ülke arasında barış sağlanmış olmasına rağmen Polonya kralı Olbracht Kili ve Akkerman limanlarını tekrar kazanma ve Karadeniz’e yeniden ulaşma ümidiyle savaş hazırlığına girişti. Bunun üzerine Boğdan hospodarının mektup yazarak II. Beyazid’den yardım istediğini biliyoruz. Arşivlerimizde bulunan ve 1497 tarihli Stefan Wielki tarafından yollanan iki mektupta Polonya kralı Olbracht’ın Kraków’da asker toplayarak savaş hazırlığı içinde olduğu belirtilmektedir.[[32]](#footnote-32) İstanbul’a ise Polonya kralının yüz bin süvari ve bitmeyen sayıda piyade ile Karadeniz kıyılarına yürümekte olduğu haberleri gelmekteydi. Bu haberlerin sonucunda savaş hazırlıkları başlatıldı. Haziran sonunda Türk orduları artık Boğdan’daydı, hatta Tatarlarla birlikte Kolomyja’ya bir saldırı da gerçekleştirmişlerdir. Boğdan hospodarı aldığı Türk desteği ile Jan Olbracht’ın ordularını Kozmin’de yenilgiye uğrattı. Sonunda Polonya ile Osmanlı Devleti arasında 1500 yılında geçici bir ateşkes anlaşması imzalandı ve bir süre sonra da uzatıldı.[[33]](#footnote-33)

XVI. Yüzyıl Türk-Polonya İlişkileri

XVII. yüzyılda yaşanacak savaşlar öncesi sessizliği gibi XVI. yüzyıl, Türk-Polonya ilişkileri açısından en uyumlu dönem olmuştur. 1506’da Zygmunt Stary Polonya tahtına oturmuş ve ölümüne kadar 48 yıl hükümdarlık yapmıştır. Hükümdarlık yılları Kanunî Sultan Süleyman’ın tahtta olduğu yıllara rastlar. Onlardan sonra gelen Zygmunt August ve II. Selim dönemleri de aynı dostane ilişkiler içinde devam eder. XVI. yüzyılda Avrupa’da ortaya çıkan politik gelişmeler ve devletlerarası durum da iki ülkenin dostane ilişkileri sürdürmesini gerektirmekteydi. Daha doğrusu iki ülke hükümdarlarını birbiririne yaklaştıran neden, ortak düşmanlar Moskova ve Habsburglulardı. Bu sakin dönemde Polonya Macaristan’ı kendi kaderine bırakarak, bütün Osmanlı karşıtı birliklere katılmayı reddetmesine karşılık Habsburglulara karşı destek ve Polonya vatandaşları için çeşitli ticarî avantajlar elde etmişti. Zygmunt Stary’nın politikası hem Habsburglulardan hem de Papadan bağımsız olmaktı. Kral Osmanlı himayesi altındaki Jan Zapolya’yı destekleyerek de Macaristan’daki Habsburg karşıtı politikanın öncülüğünü yapmıştır.

Kanunî Sultan Süleyman’ın tahta çıkmasının ardından Macaristan müdafaasının anahtarı olan Belgrad Kalesi Osmanlılar tarafından feth edildi (1521). Jagiellon hanedanından son Macar kralı II. Ludwik’e Polonya’nın yardım etmesi kısa bir Polonya-Osmanlı savaşına neden oldu. 1524 yılında Osmanlı ve Tatar askerleri Lwów yakınlarında göründü. Soyluların savaş istememesi ve Osmanlı, Kırım Tatarları ve Ruslar arasında bir ittifak eğilimi korkusu Polonya siyasî çevrelerinin acil olarak yeni bir ateşkes anlaşması aramasına neden oldu. Stanisław Odroważ 1525 yılında Macaristan’ın da dâhil edileceği altı yıllık bir ateşkes anlaşması yapmak üzere İstanbul’a gönderildi. Sultan Süleyman’ın Macaristan’ı dâhil etmeyip yalnız Polonya ile bir ateşkes anlaşmasını kabul etmesi nedeniyle görevinde kısmen başarılı oldu.[[34]](#footnote-34) Bu anlaşma 1526 yılındaki Mohaç Muharebesinde Osmanlılar karşısında yalnız kalan Macarların kaderini belirlemiştir.[[35]](#footnote-35) Polonya’nın Macaristan’da genel bir Habsburg karşıtı politika gütmesi Bab-ı Ali ile arasında yaklaşık yüz yıl süren dostane ilişkilere sağlam bir zemin oluşturdu. Ocak 1533’te Polonya elçisi Piotr Opaliński İstanbul’dan daha önce benzeri olmayan bir belge elde etti. Yeni ahidnameye göre barış, iki yöneticiden birinin ölümüne kadar devam edecekti.[[36]](#footnote-36)

Macaristan’da olduğu gibi Polonya ve Osmanlı birliklerinin 1538’de vasal Peter Rare’nin isyanını bastırmak için Boğdan’a girmesiyle, Boğdan’da da geçici Osmanlı-Polonya işbirliği sağlandı. Polonya-Boğdan sınır sorunu Polonya’nın lehine sonuçlanırken Osmanlılar da Bender, Bucak, Dnyester ve Bug Nehirleri arasındaki stepleri ve buradaki Özi kalesini alarak Boğdan üzerindeki kontrolü ele geçirdiler. Bu da 1542 yılında ilk defa Polonya-Osmanlı sınırının belirlemesiyle sonuçlandı. Özet olarak kral Zygmunt döneminde Polonya Bab-ı Ali ile dostane ilişkilerin sürekliliğini sağlamış ve hatta Osmanlı diplomasisinde imtiyazlı bir statü elde etmiştir.

Türk-Polonya ilişkilerinin dostluk içinde geçmesinde önemli yeri bulunan Sultan Süleyman’ın eşi Hürrem Sultan ve kızları Mihrumah Sultan 1548’de Zygmunt’un ölümünden sonra oğlu Zygmunt August’a taziyelerini bildirdiler.[[37]](#footnote-37) Kraliyet elçisi Stanisław Tęczyński 1553’te Sultan Süleyman’dan yeni bir “*sonsuz barış*” anlaşması elde etti. Bu anlaşma Mart 1554’te Lublin’de resmen onaylandı.[[38]](#footnote-38)

Hemen hemen aynı dostluk ilişkileri Zygmunt August ve Sultan II. Selim zamanında da devam etmiştir. Polonya elçisi Jerzy Jazłowiecki 1564’te Sultan Selim’den karşılıklı bir barış anlaşması elde etmeyi başardı. Sultan Selim tahta geçtikten sonra bu belgeyi 1568 yılında Polonya elçisi Piotr Zborowski’yi huzuruna kabul ederek onayladı.[[39]](#footnote-39) Boğdan ile bazı anlaşmazlıklar ve Kırım Tatarlarının sınır ihlallerine karşın karşılıklı ilişkiler bozulmadan dostane devam etti. Osmanlılar 1569’da Rusya’ya bir sefer düzenlediler. Bu sefere katılmaya davet edilen Polonya bu öneriyi kabul etmedi, fakat kraliyet elçisi Andrzej Taranowski’nin sefere gözlemci olarak katılmasına izin verildi.[[40]](#footnote-40)

*Stefan Batory Dönemi İlişkileri*

Zygmunt August’un 1572’deki ölümü ile Jagiellon hanedanı son bulmuş oluyordu. Bu tarihten itibaren de Polonya kralları soylu kesimin bütünü tarafından seçilmeye başlandı. Bu seçim sürecinde Osmanlı diplomasisi Habsburg karşıtı adayların seçilmesini temin ederek ilk üç seçimde anahtar rol oynamışlardır.[[41]](#footnote-41) İlk seçimde Henry Walezy seçildi. Onun kısa süren hâkimiyetinin arkasından bir Osmanlı vasalı olan Erdel hospodarı Stefan Batory de 1576 yılında Osmanlı diplomasisinin büyük desteği ile Polonya kralı seçildi. Soylu kesimi, özellikle de güney bölgelerinde yaşayan soylular, Osmanlı ile anlaşmazlığa götürebilecek bu seçimi desteklemeyebilirlerdi. Fakat onlara göre aday Türklerle barışı garanti etmek zorundaydı. III. Murad ile iyi ilişkiler kurmak krala destek verme şartıyla soylu vizesiydi. Batory, Bab-ı Ali’nin desteği için Habsburg karşıtlığı gerektirdiğini çok iyi bilmekteydi. Osmanlı Avrupa’da rakibi Sezarın elinde çok büyük gücün toplanmasını istemiyordu. Stefan Batory Sultanın desteğini alarak ve Sezara karşı çıkarak Erdel’in onun etkisi altında kalacağından ve Polonya’daki yönetimini zorlaştırmayacağından emindi. Ancak Sultanın koruması altında olmak ona yalnızca Habsburgluların arasında değil, aynı zamanda o zamanki tüm Hristiyan dünyasında da düşmanlarını çoğalttı ve Avrupa arenasında politik olarak izole edilerek yalnızlığa itildi.[[42]](#footnote-42)

Stefan Batory Polonya kralı olduktan sonra da politik ve diplomatik faaliyetlerinde Osmanlı Devleti ile dostluk ilişkisini sürdürdü. Kral olur olmaz Polonya’daki iç durumu bildiren bir mektupla Krzysztof Dzierzek’i elçi olarak Osmanlı Devletine yolladı.[[43]](#footnote-43)

Kralın seçilmesinde önemli rol oynayan soylu kesim tarafından öne sürülen Bab-ı Ali ile barışın sağlanması konularında Türk-Polonya ilişkilerinde önemli rol oynayacak olan Kozak faktöründen hiç bahsedilmemişti. Polonya güney-doğu sınırlarında onların varlığı ve oynadıkları rolü göz ardı etmişti. Oysa Stefan Batory’nin bütün hâkimiyeti boyunca onların saldırıları ile ilgili konular iki ülke hükümdarları arasındaki yazışmalarda çok önemli bir yer almaktaydı. Başlangıçta sultanlık şikâyetleri ilişkilerin kesilmesi anlamına gelmiyordu, yalnızca Türk topraklarına saldırıları yapanların cezalandırılması istenmekteydi, fakat daha sonrasında sürekli diplomatik anlaşmazlık hâline geldi. Kozak saldırılarının sürekliliği pek çok kereler ortaya çıkan sert formlarda sultan ve kral arasındaki yazışmaların yoğunlaşmasına neden oldu. [[44]](#footnote-44)

Stefan Batory’nin yönetim yıllarında Türk şikâyetlerinin savaş ilanına dönüşme ihtimalini engelleyen iki önemli an ortaya çıkar. İlk olarak 1577’de Jan Sienieński’nin III. Murad’dan bir ahidname almasından 1579’da Andrzej Taranowski’nin elçiliğine kadar sürdü.[[45]](#footnote-45) Iwan Podkowa’nın Boğdan topraklarına saldırısı ve Yaş’ı fethi sonucunda Sultan Polonya’yı savaşla tehdit etti. Kral barışı muhafaza etmek isteyerek ve Boğdan hospodarlığında değişimin olmasından korkarak Piotr Kulawy’yı destekledi, Kozaklar da onun emriyle ölüm cezasına çarptırıldılar. İkinci olarak da Sultan 1583’te Polonya’ya karşı Kozak saldırısı ve Tehini’nin yağmalanmasından dolayı askerî sefer başlatma ile tehdit etti. Kral Osmanlı ile barışı kurtarmak için daha önce yaptığı gibi Kozakları sıkıştırdı ve Boğdan’a saldırının suçlusu olarak Samuel Zbo-rowski’yi yakaladı. Samuel Zborowski’nin ölümü krala Bab-ı Ali’yi yeniden kazandırdı, fakat ülkede soylular arasında ihtilafa neden oldu ve iç durumu kötüleştirdi.[[46]](#footnote-46)

Türk-Polonya raporlarında Tatarların da bu diplomatik mücadele içine girdikleri ortaya çıkıyor. Batory onlarla daha önce Jagiellonlar zamanında düzenlenen şartlarda barışı sağlamayı istiyordu ve bu konuda onu Sultan da destekliyordu. Batory Tatarların askerî gücünden Moskova ile yapacağı savaşta faydalanmak istiyordu, olmadığı takdirde Bab-ı Ali tarafından onların faaliyetlerinin etkisiz hâle getirilmesini istiyordu. Sultanın ve tedbirli tutumu sayesinde Polonya sık sık olan ve tahrip edici Tatar akınlarından korunmayı başarabilmişti.

Sultan Murad ile Batory arasındaki yazışmalarda Rusya konusuna çok az yer verilmiştir. Çok belirgin çizilmeyen bu konu Osmanlı devleti ile Polonya diplomatik faaliyetlerinin başarısıydı. Rusya’ya her iki ülke için de tehlike yaratan düşman ülke olarak yaklaşılmaktaydı. Osmanlı Rusya’yı yenmek istiyordu, fakat aynı zamanda Polonya’nın öneminin ve gücünün büyük ölçüde artması durumunda kendi gücünün zayıflamasını da istemiyordu. Moskova konusu onları hem yaklaştırıyordu, hem ayırıyordu. Rusya’nın fethi kralın hâkimiyetinin ilk amacıydı. Bu yolda her durağı finans sağlamak, ordunun gücünü arttırmak ve soylu kesimin ilgisini bu konuya çekmek için kullanıyordu.

17 Temmuz 1577’de elçi Jan Sienienski’nin yardımı ile imzalanan anlaşmanın içeriği Habsburg ve IV. Korkunç İvan’ın politikalarına karşı yapılmıştı. Stefan Batory bütün yükümlülüklerinin takibinde mantıklı davranmaktaydı. Bu özellikle Bab-ı Ali’ye olan yaklaşımında ortaya çıkmaktaydı. Dolayısıyla Stefan Batory’nin 1579’daki zorlu savaşında Osmanlı onu destekledi ve bir yıl sonra Polonya’ya 40 bin askerlik yardım birliği öneren iki çavuşu gönderdi.[[47]](#footnote-47) Bab-ı Ali Polonya ordularının neredeyse kolay bir zaferle ilk seferi bitirdiğini gördüğünde, aynı zamanda Moskova’nın üzerinden kendi topraklarını genişletmek isteyebilirdi. O zaman kralın planlarını etkileyebilir ve onu hâkimiyeti altına alabilirdi. Bu nedenle kral kibarca yardımı reddetti. Osmanlı için Rusya’yı feth ettikten sonra büyük ölçüde topraklarını genişletecek olan Stefan Batory’yi destekleme ya da desteklememe konusu önemliydi. Batory Erdel’deki vasalı ile güçlü bir lider olabilir, Polonya Rusya ve Erdel’e hâkim olabilirdi. Dolayısıyla Polonyalıların her zaferi Osmanlı tarafından dikkatle izlenmekteydi.

Türk-Polonya ilişkileri Tehini’nin tahrip edilmesinden sonra gittikçe daha fazla gerginleşti ve 1576-1580 yıllarında hiç olmadığı kadar gerginleşti. Bu dönemin Osmanlı politikası topraklarına yakın ülkelerde askerî gücün bütünüyle bir ülkenin elinde toplanmasına izin vermemek ve zayıf hükümdarların desteklenmesine çalışmaktı. Nitekim daha önce Polonya tahtını elde ederek Habsburgluların gücünün yükselmesinden rahatsız olduğunda da Stefan Batory’nin kişiliğinde bir karşı aday çıkarmıştı. Dolayısıyla bir süre sonra kendisi için Moskova Büyük Düklüğünü elde etmeyi isteyen Stefan Batory de tehlikeli bir rakip olabilirdi. Fakat yine de Stefan Batory’nin Osmanlıya yaklaşımında diplomatik ve politik ilk amacının barışı korumak olduğunu belirtmek gerekir. Aynı amacı Sultan da ittifak anlaşmasında göstermekteydi. İki lider için de bu dostluk faydalıydı. Batory Türk desteği sayesinde güney-doğu topraklarını Tatar akınlarından korumuş oluyordu, Sultan III. Murad ise bu fırsatla Tatarları İran’a yönelterek orada önemli başarılar sağlamış oldu.

Sultan III. Murad’ın Polonya Devletinde kendi konumunu olabildiğince güçlendiren Polonya ile dostluk politikası, özellikle de Kraków’da Batory’nin taç giymesinden sonra Habsburgluları tehdit etmekteydi. Dolayısıyla bu Türk-Polonya diplomatik-politik ortak çalışmaların faydaları yapısal ve kültürel değişikliklere rağmen karşılıklıydı. Stefan Batory ve III. Murad’ı birbirine yaklaştıran ortak düşmanlar yukarıda de belirtildiği gibi Rusya ve Habsburglular oluyordu. Saltanatının sonlarına doğru Batory’nin Osmanlılara karşı bir kutsal ittifak kurma projesi olduğuna dair söylentiler ortaya çıktı. Bu konuda kesin bilgilere sahip değiliz. Batory’nin Macaristan ve Erdel’i kendi hâkimiyeti altında toplamayı düşünmesi ihtimali olsa bile, aynı zamanda Bab-ı Âlinin gücünü çok iyi biliyor olması böyle bir plan yapmasına engel oluşturmaktaydı.

*III. Zygmunt Waza Dönemi İlişkileri*

Batory’nin ölümünden sonra İsveç kralı III. Jan’ın oğlu Zygmunt Waza 1587 yılında Polonya kralı seçildi. Daha önce de belirttiğimiz gibi Polonya tahtında bir Habsburg ya da Rus prensi görmek istemeyen Bab-ı Ali tarafından onun adaylığı desteklendi, fakat yeni kralın aşırı Katolik ve Habsburg taraftarı politikası nedeniyle Türk-Polonya ilişkileri kısa bir süre sonra bozulmaya başladı.[[48]](#footnote-48) Fakat diplomasi bu savaş ihtimalini bir süreliğine de olsa uzaklaştırdı. Yeni bir ahidname hazırlandı ve 1591’de Polonya’ya getirildi.[[49]](#footnote-49)

Boğdan’daki Türk-Polonya savaşından yaklaşık bir yüz yıl sonra Tuna bölgesinde uluslararası anlaşmazlık yeniden çıktı ve 1593’te büyük Habsburg-Osmanlı savaşı başladı. Eflak hospodarı Michał 1594’te Erdel ve Boğdan’dan destek bularak Osmanlılara karşı ayaklandı. Buna tepki olarak Osmanlı-Kırım birlikleri hospodarlığı bir Osmanlı eyaleti yapma amacıyla Boğdan’a girdi. Polonya buna karşılık olarak Boğdan tahtına yeni bir hospodar, Jeremy Movila’yı getirdi. İki ordu Ekim 1595’te Tutora’da karşılaştı.[[50]](#footnote-50) Habsburglularla bir Osmanlı karşılaşması gelişirken Osmanlı-Polonya ilişkilerinin iyileştirilmesi Bab-ı âli için elzemdi. Bu nedenle Osmanlı kumandanı Ahmet Bey, Polonyalı hetman ve saray kâtibi Jan Zamoyski ile bir anlaşma imzaladı. Movila’nın Boğdan tahtına çıkması onaylanarak komisyon üyelerinden Stanisław Gólski İstanbul’a yeni Polonya elçisi olarak yollandı. Yeni elçi sultan III. Mehmed’den Kasım 1597’de bir Ahidname elde etti.[[51]](#footnote-51)

Yeni Ahitname’nin içeriği Polonya tarafını memnun etmemesi nedeniyle daha iyi koşullarda bir anlaşma yapmak üzere Mayıs 1598’de yeni bir elçi, Jan Szczesny Herburt İstanbul’a yollandı. Yeni belge Ağustos 1598’de ilan edildi.[[52]](#footnote-52) Movila ve oğlunun Boğdan tahtının varisi olduğunun onaylanmasının yanı sıra sultan açıkça Zygmunt’u imparatora karşı yanında savaşmaya davet etti ve Habsburgluların elinde bulunan üç Macar kalesini almaya teşvik etti. Bu önerinin reddedilmesine ve Boğdan üzerinde çıkarlarının çatışmasına karşın Polonya-Osmanlı ilişkileri olumlu devam etti. Bunun nedeni de bir yandan Habsburg-Osmanlı savaşı, diğer yandan da Polonya’nın İsveç ve Ruslarla uğraşıyor olmasıydı.[[53]](#footnote-53)

1. Stanisław Grodzicki, *Porownawcza historia ustrojów państwowych,* Kraków 2008, s.25; Kazimierz Jasiński, *Rodowód Piastów Śląskich,* t.I-III, Wrocław 1973, s. 94-95. [↑](#footnote-ref-1)
2. Bkz. *Księga Henrykowska,* tłum. Roman Grodecki, Poznań-Wrocław 1949; *Kronika Wielkapolska*, przetłum. Kazimierz Abgarowicz, Warszawa 1965, s. 219-220. [↑](#footnote-ref-2)
3. Sabire Arık, “Polonya-Litvanya Tatar Türkleri (Lipkalar)”*, Modern Türklük Araştırmaları Dergisi,* cilt 5, sayı 3, Ankara 2008, s. 156-161; Sabire Arık, “Polonya-Litvanya Müslüman Tatarlarının (Lipkalar) Elyazmaları”*, Modern Türklük Araştırmaları Dergisi*, cilt 7, sayı 1, Ankara 2010, s. 61-70. [↑](#footnote-ref-3)
4. Jan Sobczak, *Połozenie prawne ludnoćci tatarskiej w Wielkim Księstwie Litewskim,* Warszawa 1984; Jan Tyszkiewicz, *Tatarzy na Litwie i w Polsce,* Warszawa 1989, s. 125; *S*tanislaw Kryczyński, *Tatarzy Litewscy. Proba monografi i historyczno-etnograficznej*, Gdańsk 2000, s. 8. [↑](#footnote-ref-4)
5. AGAD, Dokumenty pergaminowe, Nr. 5612. [↑](#footnote-ref-5)
6. Zygmunt Abrachamowicz, “Dokumenty Tatarskie i Tureckie w zbiorach polskich”, *Przeglad Orientalistyczny*, Nr. 2 (10), Warszawa 1954, s. 142. [↑](#footnote-ref-6)
7. Leszek Podhorodecki, *Chanat Krymski i jego stosunki z Polska w XV-XVIII w.,*Warszawa 1987, s. 9-11; Selim Chazbijewicz, “Chan Dzelaleddin i Tatarzy w bitwie Grunwaldem”*, Przegląd Tatarski*, Nr. 2/2010, s. 6-9*.* [↑](#footnote-ref-7)
8. Jan Tyszkiewicz, *Tatarzy na Litwie i w Polskie,* Warszawa 1989, s. 126. [↑](#footnote-ref-8)
9. Dariusz Kołodziejczyk, “1795’e kadar Osmanlı-Leh İlişkilerinin karakteriüzerine bazı tespitler”*, Türkler Ansiklopedisi*, cilt. 9, Ankara 2002, s. 679-685. [↑](#footnote-ref-9)
10. Stanisław Kryczyński, *Kronika wojenna Tatarów Litewskich,* opr. Jan Tyszkiewicz, Gdańsk 1997/98, s. 20; Selim Chazbijewicz, “Chan Dzelaleddin i Tatarzy w bitwie Grunwaldem”*, Przegląd Tatarski*, Nr. 2/2010, s. 6-9*.*  [↑](#footnote-ref-10)
11. Sabire Arık, “Polonyalı Yazar Henryk Sienkiewicz’in romanlarında Tarihin Rolü”, *Modern Türklük Araştırmaları Dergisi*, cilt 7, sayı 2, Ankara 2010, s. 136-149. [↑](#footnote-ref-11)
12. Bu konuda geniş bilgi için bkz. Piotr Borawski, Aleksander Dubinski, *Tatarzy Polscy. Dzieje, obrzędy, legendy, tradycje,* Iskry, Warszawa 1986; Cengiz Orhonlu, “Lipkalar”, *Türkiyat Mecmuası*, İstanbul 1971, cilt XVI, s. 57-87; Tayyip Gökbilgin, “Lehistan Tatarları Hakkında bir Risale – Risale-i Leh”*,* İstanbul 1971, *İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Tarih Enstitüsü Dergisi*, s. 2, s. 121-130. [↑](#footnote-ref-12)
13. Dariusz Kołodziejczyk, *Polonya ve Osmanlı Devleti Arasında Tarih Boyunca Siyasî ve Diplomatik İlişkiler,* Savaş ve Barış, 15-19. Yüzyıl Osmanlı-Lehistan İlişkileri, İstanbul 1999, s. 21; D. Kołodziejczyk, *Ottoman-Polish Diplomatic Relations (15-18 Century),* Leiden-Boston-Köln, 2000, s. 99. [↑](#footnote-ref-13)
14. Janusz Pajewski, *Bunczuk i Koncerz,* Poznan 2003, s. 37; Bu kitabın tanıtım yazısı için bkz. Sabire Arık, “Janusz Pajewski, Bunczuk i Koncerz. Z dziejow Wojen Polsko-tureckich”*, Modern Türklük Araştırmaları*, sayı 2, cilt 2, Haziran 2005, s. 109-114; G. Swoboda, *Warna 1444,* Dzieje narodu i państwa polsiego, Kraków 1994, s. 12. [↑](#footnote-ref-14)
15. J. Pajewski, *Bunczuk i Koncerz,* s. 37. [↑](#footnote-ref-15)
16. Dariusz Kołodziejczyk, *Polonya ve Osmanlı Devleti Arasında Tarih Boyunca Siyasi ve Diplomatik İlişkiler,* Savaş ve Barış, 15-19. Yüzyıl Osmanlı-Lehistan İlişkileri, İstanbul 1999, s. 21. [↑](#footnote-ref-16)
17. Akdes Nimet Kurat, “Avrupa Arşivleri ve Kütüphanelerinde Tarihimizi İlgilendiren bazı vesikalar ve kaynaklar”*, III. Türk Tarih Kongresi (15-20 Kasım 1943)*, Ankara 1948, c.3, s. 661-676. [↑](#footnote-ref-17)
18. AGAD, Arch.Kor., Dz., turecki, teczka 1, Nr. 1 ve AGAD, Arch.Kor., Dz., turecki, teczka 2, Nr. 3. [↑](#footnote-ref-18)
19. Andrzej Dziubiński, *Na szlakach orintu. Hendel Miedzy Polska a İmperium Osmanskim w XVI-VIII wieku,* Wrocław 1997, s. 11. [↑](#footnote-ref-19)
20. Sabire Arık, “Polonya Kültüründe Görünen Türk Etkileri”*, VI. Uluslar arası Türk Kültürü Kongre Bildiri Kitabı*, cilt 1, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı, Ankara 2009, s. 1557-1567. [↑](#footnote-ref-20)
21. J. Pajewski, *Bunczuk i Kocerz, s.* 38. [↑](#footnote-ref-21)
22. Jozef Garbacik, *Kallimach, jako dyplomata i polityk,* Kraków 1948, s. 64-76; Franciszek Bujak, *Kalimach i znajomość państwa tureckiego w Polsce około początku XVI w.,* Kraków 1900, s. 14-23. [↑](#footnote-ref-22)
23. Konstanty Michałowicz z Ostrowicy, *Pamietnik Janczra czyli Kronika Turecka Konstantego z Ostrowicy napisana między r. 1496 a 1501,* wyd. Jan Łoś, Akademia Umiejętności, Kraków 1912. [↑](#footnote-ref-23)
24. *Monarchia Jagiellonów 1399-1586,* red. M. Derwich, Wrocław 2004, s. 86. [↑](#footnote-ref-24)
25. S. Szczur, *Historia Polski. Średniowiecze,* s. 536. [↑](#footnote-ref-25)
26. M. Bogucka, *Kazimierz Jagiellończyk,* Warszawa 1978, s. 95. [↑](#footnote-ref-26)
27. *Monarchia Jagiellonów 1399-1586,* red. M. Derwich, Wrocław 2004, s. 86. [↑](#footnote-ref-27)
28. J. Pajewski, *Buńczuk i Koncerz,*s. 39. [↑](#footnote-ref-28)
29. AGAD, Arch. Kor., Dz. Turecki, teczka 4, Nr. 6, diğeri de AGAD, Arch. Kor., Dz. Turecki, teczka 9, Nr. 20; Zygmunt Abrachamowicz, *Katolog dokumantów tureckich ze zbiorów polskich,* Warszawa 1959, t.1, s. 22. [↑](#footnote-ref-29)
30. L. Kolankowski, *Dzieje Wielkiego Księstwa Litewskiego za Jagiellonów,* t. I, Warszawa 1930, s. 426; F. Papee, *Jan Olbracht,* Kraków 1936, s. 122. [↑](#footnote-ref-30)
31. J. Pajewski, *Buńczuk i Koncerz,* s. 39. [↑](#footnote-ref-31)
32. TSMA. No E. 6512 ve No E 6519; *Osmanlı İmparatorluğu ile Lehistan (Polonya) arasındaki münasebetlerle ilgili tarihî belgeler,* haz. Mehmet Kavala, İstanbul (tarihsiz), s.11. [↑](#footnote-ref-32)
33. AGAD, Archiwium Koronne. Dz.turecki, teczka 1, Nr. 26; Zygmunt Abrachamowicz, *Katolog dokumentów tureckich ze zbiorów polskich,* Warszawa 1959, t.1, s. 22. [↑](#footnote-ref-33)
34. AGAD, Arch. Kor., Dz. Turecki, teczka 19, Nr. 41; Zygmunt Abrachamowicz, *Katolog dokumentów tureckich ze zbiorów polskich,* Warszawa 1959, t.1, s. 35; Dariusz Kołodziejczyk, *Ottoman-Polish Diplomatic Relations*, s. 222-226;A. Dziubiński*, Stosunki dyplomatyczne polsko-tureckie w latach 1500-1572 w kontekscie międzynarodowym,* Wrocław 2005, s.54. [↑](#footnote-ref-34)
35. Dariusz Kołodziejczyk, *Polonya ve Osmanlı Devleti Arasında Tarih Boyunca Siyasi ve Diplomatik İlişkiler,* Savaş ve Barış, 15-19. Yüzyıl Osmanlı-Lehistan İlişkileri, İstanbul 1999, s. 22. [↑](#footnote-ref-35)
36. A. Dziubiński, *Stosunki dyplomatyczne polsko-tureckie w latach 1500-1572 w kontekscie międzynarodowym,* s. 99; D. Kołodzijczyk, *Ottoman Polish Diplomatic Relations*, s. 232-233. [↑](#footnote-ref-36)
37. AGAD, Arch. Kor., Dz. Turecki, teczka 110, Nr. 218; AGAD, Arch. Kor., Dz. Turecki, teczka 111, Nr. 221; Zygmunt Abrachamowicz, *Katolog dokumentów tureckich ze zbiorów polskich,* Warszawa 1959, t.1, s.103-104; A. Dziubiński, *Stosunki dyplomatyczne polsko-tureckie w latach 1500-1572 w kontekscie międzynarodowym,* s. 195. [↑](#footnote-ref-37)
38. Dariusz Kołodziejczyk, *Ottoman-Polish Diplomatic Relations, s. 234-238;* A. Dziubiński, *Stosunki dyplomatyczne polsko-tureckie w latach 1500-1572 w kontekscie międzynarodowym,* s. 210. [↑](#footnote-ref-38)
39. A. Dziubiński, *Stosunki dyplomatyczne polsko-tureckie w latach 1500-1572 w kontekscie międzynarodowym,* s. 255. [↑](#footnote-ref-39)
40. A. Dziubiński, *Stosunki dyplomatyczzne polsko-tureckie w latach 1500-1572 w Kontekscie międynarodowym,* s. 236. [↑](#footnote-ref-40)
41. Ahmet Refik Altınay, *Sokollu,* İstanbul 2001, s. 160-205. [↑](#footnote-ref-41)
42. D. Kołodziejczyk, *1795’e kadar Osmanlı-Leh İlişkileri üzerine bazı tespitler*, s. 681. [↑](#footnote-ref-42)
43. AGAD, Arch. Kor., Dz. Turecki, teczka 260, Nr. 486; Zygmunt Abrahamowicz, *Katolog dokumantów tureckich ze zbiorów polskich,* Warszawa 1959, s.217; K. Dopierała, *Stosunki dyplomatyczne Polski z Turcją za Stefana Batorego,* Warszawa 1986, s. 40 [↑](#footnote-ref-43)
44. Sabire Arık, *Eski Polonya’da Kozak Savaşları,* s. 10 [↑](#footnote-ref-44)
45. Kazimierz Dopierała, *Stosunki dyplomatyczne Polski z Turcją za Stefana Batorego,* Warszawa 1986, s. 67-95. [↑](#footnote-ref-45)
46. K. Dopierała, *Stosunki dyplomatyczne Polski z Turcją za Stefana Batorego,* Warszawa 1986, s. 137. [↑](#footnote-ref-46)
47. K. Dopierała, *Stosunki dyplomatyczne Polski z Turcją za Stefana Batorego,* Warszawa 1986, s. 115 [↑](#footnote-ref-47)
48. P. Jasienica, *Rzeczpospolita Obojga Narodów,* Warszawa 2007, s. 190. [↑](#footnote-ref-48)
49. AGAD, Arch. Kor., Dz. Turecki, teczka 268, Nr. 498; Zygmunt Abrahamowicz, *Katolog dokumantów tureckich ze zbiorów polskich,* Warszawa 1959, s. 225. [↑](#footnote-ref-49)
50. D. Kołodziejczyk, *Polonya ve Osmanlı Devleti arasında Tarih Boyunca Siyasi ve Diplomatik İlişkiler*, s. 24. [↑](#footnote-ref-50)
51. AGAD, Arch. Kor., Dz. Turecki, teczka 276, Nr. 511; Zygmunt Abrahamowicz, *Katolog dokumantów tureckich ze zbiorów polskich,* Warszawa 1959, s. 229. [↑](#footnote-ref-51)
52. AGAD, Arch. Kor., Dz. Turecki, teczka 280, Nr. 518; Zygmunt Abrahamowicz, *Katolog dokumantów tureckich ze zbiorów polskich,* Warszawa 1959, s. 232. [↑](#footnote-ref-52)
53. D. Kołodziejczyk, *Polonya ve Osmanlı Devleti arasında Tarih Boyunca Siyasî ve Diplomatik İlişkiler*, s.25. [↑](#footnote-ref-53)